

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort . . . . .	VII
Inhaltsverzeichnis . . . . .	XI
Bibliographie . . . . .	XXI
1. Zeitschriften und Serien . . . . .	XXI
2. Arbeiten über tunesische Mundarten . . . . .	XXI
3. Sonstige dialektologische und semitistische Literatur . . . . .	XXIV
Abkürzungen . . . . .	XXIX
Transkriptionstabelle . . . . .	XXXI
1. Konsonanten . . . . .	XXXI
2. Vokale . . . . .	XXXII
a) Phonem /a/ . . . . .	XXXII
b) Phonem /u/ . . . . .	XXXII
c) Phonem /i/ . . . . .	XXXIII
3. Bezeichnung der Vokalquantität . . . . .	XXXIII
A. Einleitung . . . . .	1
I. Die Bedeutung der arabischen Dialekte für die arabische Sprachgeschichte . . . . .	1
II. Position und Charakteristik der tunesischen Mundarten . . . . .	4
1. Die maghrebinischen Dialekte . . . . .	4
2. Die tunesischen Dialekte . . . . .	9
3. Die Beduinen-Mundarten . . . . .	13
4. Die Ansässigen-Mundarten . . . . .	17
a) Die Stadtmundarten . . . . .	17
b) Die Dorfmundarten . . . . .	24
5. Die Mundarten der StadtTunis und ihrer Region . . . . .	26
III. Zur Transkriptionsfrage . . . . .	31

B. Lautlehre . . . . .	37
I. Phonologie . . . . .	37
1. Konsonantismus . . . . .	37
a) Phoneme . . . . .	37
b) Aufhebung von Oppositionen . . . . .	62
2. Vokalismus . . . . .	64
a) Phoneme . . . . .	64
α) Die Kurzvokale . . . . .	65
β) Die Langvokale . . . . .	69
γ) Die überkurzen Vokale . . . . .	70
b) Aufhebung von Oppositionen . . . . .	72
α) Neutralisation der Opposition /i/ : /u/ . . . . .	74
β) Neutralisation der Opposition /a/ : /i/ . . . . .	76
c) Distribution der Vokalphoneme . . . . .	82
α) Betonte Vokale . . . . .	82
αα) Im absoluten Auslaut /-â/, /-î/, /-û/ . . . . .	82
ββ) In gedeckter Silbe /-â-/ , /-î-/ , /-û-/ , /-â-/ , /-î-/ ,	
/-û-/ . . . . .	82
γγ) In ungedeckter, freier (nicht-auslautender) Silbe . . . . .	83
β) Vortonige Vokale . . . . .	83
αα) In gedeckter Silbe . . . . .	83
ββ) In freier Silbe . . . . .	84
γ) Nachtonige Vokale . . . . .	84
αα) Im absoluten Auslaut . . . . .	84
ββ) In inlautender freier Silbe . . . . .	85
γγ) In inlautender gedeckter Silbe . . . . .	85
3. Emphase . . . . .	85
4. Verlust der Emphase . . . . .	90
II. Historisch-kombinatorische Lautlehre . . . . .	95
1. Deskriptive und historische Lautlehre . . . . .	95
a) Konsonanten . . . . .	95
b) Historischer Exkurs zum tunesischen Konsonantismus . . . . .	138
c) Vokale . . . . .	140
α) Kurzvokale . . . . .	140
αα) Vokal /a/ . . . . .	142
ββ) Vokale /i/ und /u/ . . . . .	150
β) Langvokale . . . . .	169
γ) Diphthonge . . . . .	179
αα) Kurzdiphthonge . . . . .	179
ββ) Langdiphthonge . . . . .	181
δ) Schwund von Vokalen . . . . .	183
αα) Schwund kurzer Vokale . . . . .	183
ββ) Schwund langer Vokale . . . . .	183

e) Krasis bzw. Kontraktion . . . . .	186
2. Zusammenfassung und kombinatorisch bedingte Veränderungen . . . . .	187
a) Assimilation . . . . .	187
α) Partielle Assimilation . . . . .	187
β) Totale Assimilation . . . . .	189
γ) Akkomodation . . . . .	199
b) Differenzierung (Kontaktdissimilation) . . . . .	199
c) Introversion oder Umdrehung . . . . .	200
d) Veränderungen an Phonemen, die nicht in Kontakt stehen . . . . .	200
α) Dilation (Ausdehnung) . . . . .	200
β) Dissimilation . . . . .	200
αα) Schwund . . . . .	200
ββ) Mutation (Lautwechsel) . . . . .	201
γγ) Spirantendissimilation . . . . .	202
γ) Metathesis . . . . .	205
δ) Abnorme Veränderungen . . . . .	206
III. Silbenstruktur und Akzent . . . . .	207
1. Die Silbenstruktur . . . . .	207
2. Veränderungen der Silbenstruktur . . . . .	221
a) Unveränderlichkeit der Silbenstruktur . . . . .	222
α) Auf betonten (langen) Vokal auslautend . . . . .	222
αα) Nomina . . . . .	222
ββ) Verba . . . . .	223
β) Auf unbetonten Vokal auslautend . . . . .	224
αα) Nomina . . . . .	224
ββ) Verba . . . . .	225
γ) Wörter auf -v̆K bzw. -v̆KK . . . . .	226
αα) Wörter auf -v̆K bzw. -v̆t . . . . .	226
ββ) Wörter auf -v̆KK . . . . .	227
δ) Nomina auf -v̆KK als Allegroform für -v̆w/yiK vor voka-	
lischem Anlaut des folgenden Suffixes (oder Wortes) . . . . .	228
ε) Wörter auf (betontes oder unbetontes) -KvK bei Antritt	
konsonantisch anlautender Suffixe (Artikel) . . . . .	228
αα) Nomina auf -KvK . . . . .	228
ββ) Verba . . . . .	230
b) Veränderungen der Silbenstruktur . . . . .	231
α) Nomina und Verba auf -KvK vor vokalischem Anlaut . . . . .	231
αα) Nomina . . . . .	231
ββ) Verba . . . . .	231
β) Nomina und Verba auf KKv̆K vor vokalischem Anlaut >	
Kv̆KK- . . . . .	232
αα) Nomina . . . . .	232

ββ) Verba . . . . .	233
γ) Feminine Nomina auf -a . . . . .	233
αα) Nomina des Typs KvKKa (KKvKKa, KKvKKa < KKvKKKa) . . . . .	234
ββ) Nomina der Typen K̄vKa . . . . .	235
γγ) Nomina des Typs K̄vKKa (KK̄vKKa) . . . . .	236
δδ) Vierradikalige Nomina mit Kurzvokal . . . . .	239
c) Morphonologie . . . . .	240
α) Morphophonem //t// . . . . .	240
β) Verbal-Nominal-Morphem (Typ I) K <sup>1</sup> K <sup>2</sup> vK <sup>3</sup> /K <sup>1</sup> vK <sup>2</sup> K <sup>3</sup> (Typ II) . . . . .	241
γ) Weitere Morpho-Phoneme . . . . .	244
d) Der Akzent . . . . .	245
Proklisis . . . . .	246
C. Formenlehre . . . . .	250
I. Pronomen . . . . .	250
1. Personalpronomena . . . . .	250
a) Selbständiges Personalpronomen . . . . .	250
b) Suffigiertes Personalpronomen . . . . .	251
c) Selbständiges Possessivum . . . . .	255
d) Pronominale Komplexe zum Ausdruck des Reflexivs, der Hervorhebung oder Verstärkung eines Personalpronomens . . . . .	256
e) Verbindung zweier Personalpronomen . . . . .	257
f) Pronominale Verbindungen verbaler bzw. demonstrativer Herkunft (Präsentativ) . . . . .	258
g) Konjunkionalpronomen ( <i>māhu</i> etc.) . . . . .	260
2. Demonstrativa . . . . .	260
a) Substantivisches Demonstrativpronomen . . . . .	260
b) Adjektivisches (attributives) Demonstrativpronomen . . . . .	263
α) Typ I . . . . .	265
β) Typ II . . . . .	265
γ) Typ III . . . . .	265
δ) Typ IV . . . . .	266
3. Interrogativa . . . . .	267
a) Interrogativa für Sachen . . . . .	267
b) Interrogativa für Personen . . . . .	269
c) Interrogativa für Personen und Sachen . . . . .	270
4. Relativa . . . . .	271
5. Interjektionelles (exklamatives) Pronomen . . . . .	277
a) Die Serie <i>mā-dā-bi-</i> mit Pron.-Suff. . . . .	277
b) Die Serie <i>mā-li, mā-lēk, mā-lu</i> etc. (s. u. § 388) . . . . .	277
c) Die Verbindung <i>mā</i> mit einem folgenden Elativ . . . . .	277

6. Indefinita . . . . .	280
a) Vorhandensein oder Nichtvorhandensein . . . . .	280
b) Bezeichnung der Vielheit . . . . .	285
c) Bezeichnung eines zähl- und/oder teilbaren Ganzen: <i>kúll</i> . . . . .	287
d) Bezeichnung der Gleichsetzung (Identität) . . . . .	292
e) Bezeichnung der Reziprozität . . . . .	293
f) Bezeichnung der Isolierung einer Person oder Sache . . . . .	294
g) Bezeichnung des Verschiedenseins: <i>âxõr, ðxra, ðxrin/ðxrinä</i> „ein anderer, eine andere; andere (Pl.)“ . . . . .	295
II. Verbum . . . . .	298
1. Allgemeines: Aspekte, Hilfszeitwörter, Einleitungsverba . . . . .	298
a) Das Perfektum . . . . .	298
b) Das Imperfektum . . . . .	300
c) Das aktive Partizip . . . . .	303
d) Hilfszeitwörter und Einleitungsverba . . . . .	308
α) Hilfszeitwörter . . . . .	308
β) Semi-Auxiliarien . . . . .	310
γ) Diverse Modalausdrücke . . . . .	314
δ) „Verbe d’existence“ . . . . .	316
2. Flexion der Verba . . . . .	320
a) Perfekt . . . . .	320
b) Imperfekt . . . . .	325
c) Imperativ . . . . .	329
3. Derivation (Verbalstämme) . . . . .	330
a) Dreiradikalisches Verbum . . . . .	331
α) I. Stamm . . . . .	331
αα) Starkes Verbum . . . . .	331
Zusammenfassung der Verhältnisse in Tk . . . . .	349
ββ) Verba mediae geminatae . . . . .	351
γγ) Verba primae hamzatae . . . . .	353
δδ) Verba primae infirmae . . . . .	354
εε) Verba mediae infirmae . . . . .	356
ζζ) Verba tertiae infirmae . . . . .	360
ηη) Doppelt schwache und unregelmäßige Verben . . . . .	362
β) Die abgeleiteten Verbalstämme . . . . .	364
αα) T-Stamm . . . . .	364
ββ) VIII. Stamm . . . . .	365
γγ) II. Stamm . . . . .	368
δδ) V. Stamm . . . . .	376
εε) III. Stamm (einschließlich /fūeil/ fīeil/-Stamm) . . . . .	378
ζζ) VI. Stamm (einschließlich /tfūeil/ tfīeil/-Stamm) . . . . .	383
ηη) X. Stamm . . . . .	388

00) XI. Stamm (und VIII. Stamm der Verba mediae infirmae . . . . .	392
u) Kombinationen der angeführten Stämme (Mischformen)	397
κκ) Restformen des IV. Stammes . . . . .	399
γ) Passiv . . . . .	400
b) α) Vierradikales Verbum (Grundstamm) . . . . .	400
αα) Starkes Verbum . . . . .	400
ββ) Verba tertiae infirmae . . . . .	402
β) Reflexiv-Passiv der vierradikaligen Verba . . . . .	403
αα) Starkes Verbum . . . . .	403
ββ) Verba tertiae infirmae . . . . .	403
III. Verbalnomina . . . . .	405
1. Verbaladjektiva (Partizipien) . . . . .	405
a) Partizipialformen des Grundstammes . . . . .	405
α) Aktives Partizip: /fæil/ bzw. //fææl// . . . . .	406
β) Passives Partizip: /mafeül/ . . . . .	408
b) Partizipialformen der abgeleiteten Verbalstämme . . . . .	410
α) VIII. Stamm . . . . .	410
β) II. Stamm . . . . .	411
γ) V. Stamm . . . . .	413
δ) III. Stamm . . . . .	414
ε) VI. Stamm . . . . .	414
ζ) X. Stamm . . . . .	415
η) XI. (und VIII.) Stamm . . . . .	416
c) Partizipialformen der vierradikaligen Verba . . . . .	416
2. Verbalsubstantiva . . . . .	417
a) Verbalsubstantiva von dreiradikaligen Verba im Grundstamm . . . . .	418
α) Formen mit kurzem Vokal KvKK/KKvK . . . . .	418
β) Formen mit langem Vokal (KKvK-a) . . . . .	420
γ) KaKKân . . . . .	423
δ) mKâK . . . . .	425
b) Verbalsubstantiva erweiterter Stämme dreiradikaliger Verba . . . . .	425
IV. Nomen . . . . .	431
1. Flexion . . . . .	431
a) Status des Nomens . . . . .	431
α) Indetermination (status absolutus) . . . . .	431
β) Die Apposition . . . . .	435
γ) Determination . . . . .	436
δ) Der bestimmte Artikel . . . . .	437
αα) Der Status constructus. Die Genitivverbindung . . . . .	438
ββ) Veränderungen im Status constructus . . . . .	439
γγ) Umschreibung der Constructusverbindung . . . . .	441

b) Die Genera des Nomens . . . . .	443
α) Das Femininum. Morphologisch nicht gekennzeichnete Feminina . . . . .	443
β) Feminina, die morphologisch gekennzeichnet sind . . . . .	444
c) Die Numeri des Nomens . . . . .	446
α) Singular . . . . .	446
β) Dual . . . . .	449
αα) Zeit- und Maßangaben . . . . .	450
ββ) Sonstige Nomina . . . . .	451
γγ) Pseudo-Dual . . . . .	453
γ) Plural . . . . .	455
αα) Äußere Plurale . . . . .	456
ββ) Innere Plurale . . . . .	462
γγ) Gemischte Plurale . . . . .	463
δδ) Suppletive Plurale . . . . .	464
d) Adjektiva . . . . .	465
Formenübersicht . . . . .	466
α) Adjektiva mit Flexion . . . . .	467
β) Nebenadjektiva mit partieller Flexion (f -/iya/ pl. /-iyin, -in/) . . . . .	471
γ) Unveränderliche (kongruenzunfähige) Adjektiva . . . . .	474
δ) Der Elativ . . . . .	477
e) Die „Steigerungsstufen“ des Nomens . . . . .	480
α) Die Diminutiva . . . . .	480
β) Intensiv- und Augmentativformen . . . . .	496
2. Derivation . . . . .	497
a) Singularformen . . . . .	497
α) Zweiradikalige Nomina . . . . .	497
β) Drei- und vierradikalige Nomina: . . . . .	499
αα) Dreiradikalige zweisilbige Nomina mit Kurzvokal und entsprechende Feminina . . . . .	499
ββ) Zweisilbige Nomina mit auslautendem, betontem (langen) Vokal . . . . .	512
γγ) Vierradikalige Nomina mit (einem) Kurzvokal: K <sup>1</sup> K <sup>2</sup> vK <sup>3</sup> K <sup>4</sup> . . . . .	514
δδ) Drei- und vierradikalige Nomina mit Kurzvokal(en) . . . . .	514
εε) Dreiradikalige zweisilbige Nomina mit Langvokal der ersten und Kurzvokal der zweiten Silbe sowie ihre Feminin-Formen . . . . .	517
ζζ) Dreiradikalige zweisilbige Nomina mit einem Lang- vokal und entsprechende Feminina . . . . .	522
ηη) Zweisilbige dreiradikalige Nomina mit zwei Lang- vokalen sowie entsprechenden Feminina . . . . .	531

θθ)	Dreiradikalige zweisilbige Nomina mit verdoppeltem mittleren Radikal und langem Vokal der zweiten Silbe und entsprechende Feminina . . . . .	535
υ)	Vierradikalige Nomina mit zweitem langem Vokal . . . . .	544
κκ)	Vierradikalige zweisilbige Nomina mit zwei Langvokalen . . . . .	550
γ)	Dreiradikalige Nomina mit Suffixen . . . . .	551
αα)	K <sup>1</sup> v <sup>2</sup> KK <sup>3</sup> ān . . . . .	551
ββ)	Das Suffix /-ī/ . . . . .	552
γγ)	Das Suffix /-ānī/-ānīya/ . . . . .	558
δδ)	Das Suffix /-āwī/-āwīya/ . . . . .	559
εε)	Suffixe türkischer Herkunft . . . . .	560
ζζ)	Suffixe romanischer Herkunft . . . . .	562
δ)	Drei- und vierradikalige Nomina mit Präfixen . . . . .	563
αα)	NF /afēvl/ . . . . .	563
ββ)	Pluralformen . . . . .	565
γγ)	NFF mit Präfix /t-/ . . . . .	565
δδ)	NFF mit Präfix /m(v)-/ . . . . .	565
ε)	Nomina unregelmäßiger Bildung . . . . .	572
b)	Pluralformen . . . . .	576
α)	Plurale der einfachsten NFF (fael/fiel/fuel/faela/fiela/fuela) . . . . .	576
β)	Zweisilbige Pluralformen mit einem Langvokal . . . . .	581
γ)	Plurale mit Langvokal und vokalischem Auslaut . . . . .	585
δ)	Plurale mit Langvokal und verdoppeltem mittleren Radikal . . . . .	589
ε)	Plurale mit dem Suffix -ān . . . . .	590
ζ)	Plurale mit Suffix . . . . .	592
η)	Die Pluralform KKāKvK der vierradikaligen Nomina . . . . .	594
θ)	Die Pluralform KKāKKa . . . . .	607
V.	Zahlwörter . . . . .	608
1.	Kardinalzahlen . . . . .	608
a)	Eins . . . . .	608
b)	Zwei . . . . .	608
c)	Die Zahlen von drei bis zehn . . . . .	609
d)	Die Zahlen von elf bis neunzehn . . . . .	612
e)	Die Zahlen von zwanzig bis neunzig . . . . .	614
f)	Hunderter . . . . .	614
g)	Tausender . . . . .	615
h)	Zahlzusammensetzungen . . . . .	615
2.	Ordinalzahlen . . . . .	617
a)	(Die zwei ersten Unterabschnitte werden nicht überschrieben; 617	
b)	sie erhalten daher lediglich eine vorangestellte Dezimalziffer) 617	
c)	Bruchzahlen . . . . .	618
d)	Diverse numeralische Ausdrücke . . . . .	619

α) Multiplikativa . . . . .	619
β) Distributiva . . . . .	619
VI. Partikeln . . . . .	621
1. Präpositionen . . . . .	622
a) Einfachste (meist altererbte) Präpositionen, die nur als solche verwendet werden . . . . .	623
b) Präpositionen, die auch als Adverbia oder Konjunktionen verwendet werden . . . . .	629
c) Nomina, die als Präpositionen verwendet werden . . . . .	631
d) Zusammengesetzte Präpositionen . . . . .	634
2. Adverbia . . . . .	640
a) Adverbia der Zeit . . . . .	640
b) Adverbia des Ortes . . . . .	651
c) Adverbia der Quantität . . . . .	659
d) Adverbia der Art und Weise . . . . .	663
3. Konjunktionen . . . . .	675
a) Konjunktionen, die zuordnen oder eine Alternative anzeigen . . . . .	676
b) Konjunktionen, die eine Feststellung einleiten, einen Gegensatz konstatieren oder einen Vorgang weiterführen . . . . .	679
c) Konjunktionen, die Gleichsein oder Entsprechung, Unähnlichkeit oder Stellvertretung konstatieren . . . . .	681
d) Konjunktionen, die ausschließen oder einschränken . . . . .	684
e) Temporalkonjunktionen . . . . .	689
f) Kausal- und Finalkonjunktionen . . . . .	695
g) Konjunktionen der Bedeutung „daß“ . . . . .	698
h) Konjunktionen der Annahme und Bedingung . . . . .	700
4. Sonstige Partikeln . . . . .	705
VII. Die Ausdrücke der Bejahung, der Verneinung, der Frage und des Ausrufs . . . . .	712
1. Ausdrücke der Bejahung und Behauptung . . . . .	712
2. Negationen und Verneinung . . . . .	714
a) Negationen . . . . .	714
b) Verneinung . . . . .	715
3. Frage . . . . .	722
4. Ausruf . . . . .	723
a) Vokativ- bzw. Anredepartikel <i>yā</i> . . . . .	723
b) Aufforderungspartikeln . . . . .	726
c) Zustimmung, Ablehnung, Ersuchen . . . . .	729
d) Beteuerung, zustimmende und ausweichende Antworten, Verwunderung; Begrüßung und Feststellungen . . . . .	730
e) Abschluß . . . . .	734
f) Diverse, als Interjektionen verwendete Wunsch- bzw. Fragepartikel . . . . .	734